

CHINA Y AMÉRICA LATINA

Territorios ancestrales de sus culturas
para las ideas y la acción ecológicas

中国和拉丁美洲
古老文化领土的生态理念和行动

Meng Xiayun

中
国
笔
记



Avechula
委內瑞拉中国研究会
Asociación Venezolana de
Estudios sobre China



中

玉

笔
记



CHINA Y AMÉRICA LATINA:
TERRITORIOS ANCESTRALES DE SUS CULTURAS
PARA LAS IDEAS Y LA ACCIÓN ECOLÓGICAS

10



CUADERNOS DE CHINA
中国笔记





UNIVERSIDAD DE LOS ANDES
委内瑞拉洛斯安第斯大学

MARIO BONUCCI ROSSINI
Rector

MANUEL ARANGUREN
Vicerrector Administrativo

PATRICIA ROSENZWEIG
Vicerrectora Académica

JOSÉ MARÍA ANDÉREZ
Secretario



Avech ula
委内瑞拉中国研究会
ciación Venezolana de
studios sobre China

ASOCIACIÓN VENEZOLANA
DE ESTUDIOS SOBRE CHINA
(AVECH)

委内瑞拉中国研究会

CONSEJO DIRECTIVO

NORBERT MOLINA MEDINA
Secretario General

HERNÁN LUCENA MOLERO
Coordinador Académico

NELSON GARCÍA PERNÍA
Coordinador de Publicaciones y Redes

RAMÓN ALONSO DUGARTE
Coordinador Administrativo





CHINA Y AMÉRICA LATINA:
TERRITORIOS ANCESTRALES
DE SUS CULTURAS PARA LAS IDEAS
Y LA ACCIÓN ECOLÓGICAS

MENG XIAYUN

中国和拉丁美洲
古老文化领土的生态理念和行动

UNIVERSIDAD DE LOS ANDES
CENTRO DE ESTUDIOS DE ÁFRICA, ASIA Y DIÁSPORAS LATINOAMERICANAS Y CARIBEÑAS
“DR. JOSÉ MANUEL BRICEÑO MONZILLO” (CEAA)
ASOCIACIÓN VENEZOLANA DE ESTUDIOS SOBRE CHINA (AVECH)
委内瑞拉中国研究会

CHINA Y AMÉRICA LATINA: TERRITORIOS ANCESTRALES
DE SUS CULTURAS PARA LAS IDEAS Y LA ACCIÓN ECOLÓGICAS
中国和拉丁美洲：古老文化领土的生态理念和行动

© Meng Xiayun 孟夏韵, 2021

CUADERNOS DE CHINA

中国笔记

CUADERNOSDECHINA.ULA@GMAIL.COM



DE ESTA EDICIÓN:

© Universidad de Los Andes

委内瑞拉洛斯安第斯大学

© Centro de Estudios de África, Asia y Diásporas Latinoamericanas y Caribeñas

“Dr. José Manuel Briceño Monzillo” (CEAA)

非洲，亚洲和拉丁美洲与加勒比地区移民社群的研究中心

© Asociación Venezolana de Estudios sobre China (AVECH)

委内瑞拉中国研究会

CUIDADO DE LOS TEXTOS

Laura Torres Calderón, Ramón Alonso Dugarte

Norbert Molina Medina

DISEÑO DE LOS CUADERNOS

José Gregorio Vásquez

Centro Editorial La Castalia

HECHO EL DEPÓSITO DE LEY:

Depósito Legal: ME2021000287

ISBN: 978-980-11-2051-3

EDICIÓN ELECTRÓNICA:

Cuadernos de China, N° 10

Mérida, Venezuela

IMÁGENES PARA ESTA EDICIÓN ELECTRÓNICA:

www.google.com; www.pixabay.com y <https://unsplash.com>

El contenido de este trabajo es responsabilidad exclusiva del autor
y no representa necesariamente los puntos de vista del Editor, Comité Editorial,
ni de la Asociación Venezolana de Estudios sobre China (AVECH)

UNIVERSIDAD DE LOS ANDES

Centro de Estudios de África, Asia y Diásporas Latinoamericanas y Caribeñas

“Dr. José Manuel Briceño Monzillo” (CEAA)

Asociación Venezolana de Estudios sobre China (AVECH)

委内瑞拉中国研究会

Avenida Principal de la Hoyada de Milla, Casa N° 0-276

Mérida, estado Mérida, Venezuela

Código Postal: 5101

✉ AVECH.CEAA.ULA@GMAIL.COM

 [AVECH.CEAA.ULA](https://www.facebook.com/AVECH.CEAA.ULA)

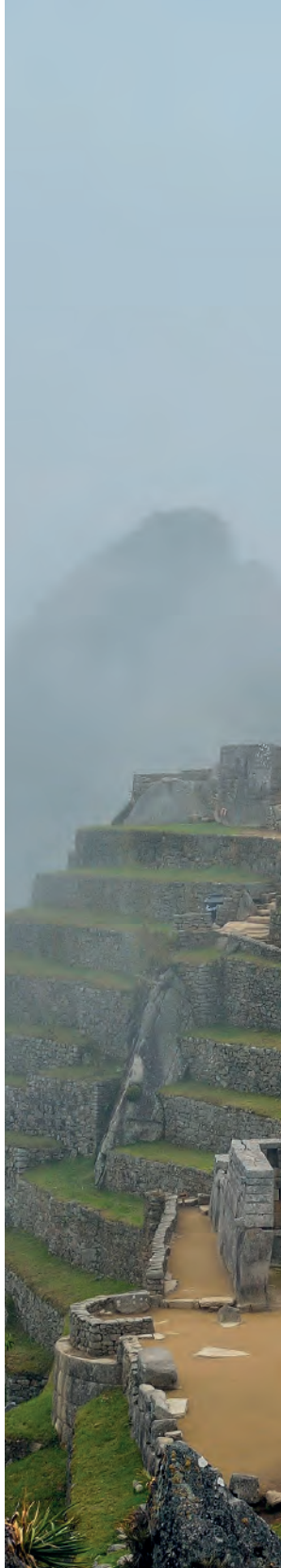
 [@AVECH_CEEA_ULA](https://twitter.com/AVECH_CEEA_ULA)

 [@AVECH.CEAA.ULA](https://www.instagram.com/AVECH.CEAA.ULA)

 [AVECH_CEEA_ULA](https://www.telegram.com/AVECH_CEEA_ULA)

 [AVECH](https://www.linkedin.com/company/AVECH)

 [ASOCIACIÓN VENEZOLANA DE ESTUDIOS SOBRE CHINA](https://www.youtube.com/ASOCIACION_VENEZOLANA_DE_ESTUDIOS SOBRE CHINA)



中国和拉丁美洲
古老文化领土的生态理念和行动



CUADERNOS DE CHINA

中国笔记

NORBERT MOLINA MEDINA

Editor



COMITÉ EDITORIAL

LAURA TORRES

ISMAEL CEJAS ARMAS

HERNÁN LUCENA MOLERO

JOSÉ GREGORIO VÁSQUEZ

NELSON GARCÍA PERNÍA

RAMÓN ALONSO DUGARTE

RICARDO MONCADA ANDRADE

Centro de Estudios de África y Asia

Universidad de Los Andes

Mérida, Venezuela

ALFREDO TORO HARDY

Universidad Simón Bolívar

Caracas, Venezuela

JULIO LÓPEZ SACO

FEIAP, CEAA (ULA), CIFH (UCAB)

Universidad Central de Venezuela

OSCAR FERNÁNDEZ GUILLÉN

Facultad de Ciencias Económicas y Sociales

Universidad de Los Andes

Mérida, Venezuela

BÁRBARA RODRÍGUEZ

Facultad de Agronomía

Universidad Central de Venezuela

Núcleo Maracay, Venezuela

XULIO RÍOS

Observatorio de la Política China

Galicia, España

MARÍA FRANCESCA STAIANO

Centro de Estudios Chinos

Universidad Nacional de La Plata

La Plata - Argentina

RICARDO MARTÍNEZ ESQUIVEL

Red Sinolatina

Universidad de Costa Rica

Costa Rica

中

国

笔

记



COMITÉ EDITORIAL

IGNACIO VILLAGRÁN

Centro de Estudios Argentina – China
Universidad de Buenos Aires
Buenos Aires, Argentina

RUVISLEI GONZÁLEZ SAEZ

Centro de Investigaciones de Política Internacional
La Habana, Cuba

YOUSEFF LEONARDO CARNEVALI

Universidad de Tsinghua
Beijing, China

JESÚS CAMEJO YÁNEZ

Universidad de Estudios Internacionales de Zhejiang
Hangzhou, provincia de Zhejiang, China

NERUSKA ROJAS LA CHICA

Universidad de Shanghai
Shanghai, China

CARLOS EDUARDO PIÑA

Red Académica sobre China y América Latina y el Caribe
Ciudad de México, México



中国
笔记

www.avech.org



Los *Cuadernos de China* (中国笔记), son sometidos a un riguroso proceso de arbitraje por pares doble ciego, el cual coordinamos desde el Centro de Estudios de África, Asia y Diásporas Latinoamericanas y Caribeñas “Dr. José Manuel Briceño Monzillo” (CEAA).



PRESENTACIÓN

中国
笔记

11

CUADERNO
10

En estos momentos, cuando la humanidad comienza a sufrir los efectos del cambio climático, se hace aún más necesaria la discusión sobre los modelos de desarrollo implementados, en virtud de los urgentes cambios que instituciones especializadas en el área han venido demandando a fin de evitar mayores estragos y nuestro exterminio como especie. Particularmente en el caso de China, actualmente con mil cuatrocientos millones de habitantes, el proceso de reformas económicas implementado desde finales de los años setenta del pasado siglo XX, si bien la convirtieron en la segunda economía mundial también es cierto que –de acuerdo a *Forbes México*, abril 2021– la ha catalogado como la mayor emisora de CO2 del planeta: China (30.3%), seguida de los Estados Unidos (13.4%); India (6.8%) y Rusia (4.7%).

Ante esta realidad, los planificadores chinos han incorporado este importante tema al seno de las discusiones del Partido Comunista de China (PCCh). Ejemplo de ello es el XVIII Congreso de 2012, en donde se planteó la política de construir una “hermosa China”, mejorando así la conciencia ecológica y medioambiental. La experiencia de las campañas de siembra voluntaria de árboles con más de tres décadas de existencia, contribuyeron a restaurar y desarrollar importantes reservas forestales del país, lo que fue considerado al interior del PCCh como una experiencia clave en función de la importancia de cuidar y proteger el ambiente. Sin



embargo, las consecuencias del desarrollo acelerado ya mencionadas, han hecho que China haya invertido en energías limpias unos 367 mil millones de dólares entre 2016 y 2020, dos veces y media más que los Estados Unidos, por tanto, líder mundial desde 2016 en energía eólica, solar e hidroeléctrica, y la cuarta potencia en energía nuclear (Mundiario, 2021).

Desde la antigüedad y basados en las cosmovisiones del confucianismo, taoísmo y budismo, los chinos desarrollaron una concepción ecológica orientada a la protección del medio ambiente. Responsabilidad conjunta del emperador y el pueblo en búsqueda de la armonía con la naturaleza. Se trata de unas ideas que, aunque *“no tienen una rigurosa conformación conceptual ni un sistema de lógica formal... han aparecido con frecuencia en las obras de las diversas escuelas filosóficas como el budismo y el taoísmo, dejando un impacto importante...”* en la sociedad china. Esa herencia cultural ha nutrido el pensamiento ecológico contemporáneo del país asiático, alarmado por los efectos de la industrialización y por haber antepuesto la modernización por sobre la naturaleza. De allí su abordaje como un tema de Estado ya desde mediados de los años noventa e incorporado con más determinación en los últimos congresos del PCCh.

Por otro lado, hablar de América Latina es hacer referencia al patrimonio cultural que amalgama la herencia de Europa, Asia y África. Previo a la llegada de Cristóbal Colón al continente americano en 1492, existieron tres importantes civilizaciones: maya, azteca e inca; de las que también se tienen importantes referencias de cultos a creaciones naturales, a plantas y animales que influenciaban la vida humana. Esta relación amistosa hombre-naturaleza se vio interrumpida con el proceso de conquista y colonización que duró tres siglos, para exacerbarse luego de fundadas las nuevas repúblicas. El siglo XX y lo que va del XXI han sido testigos





de los cambios generados en el ambiente como resultado de la explotación indiscriminada de los recursos naturales. Esto podríamos ilustrarlo con el estudio de la profesora de geografía física de University College London, Eloise Marais (BBC, 2021), quien nos brinda los 10 países con mayores proporciones de muertes atribuibles a la contaminación del aire (quema de combustibles fósiles) en la región: México (10,7%), Chile (10,3%), Guatemala (9,2%), El Salvador (9,1%), Venezuela (8,6%), Perú (8,5%), República Dominicana (8,1%), Colombia (8,1%), Ecuador (7,2%) y Argentina (6,6%).

Para la *Asociación Venezolana de Estudios sobre China* (AVECH) 委内瑞拉中国研究会 es de significativa importancia presentarles *Cuadernos de China* 中国笔记 N° 10: *China y América Latina: Territorios ancestrales de sus culturas para las ideas y la acción ecológicas* 中国和拉丁美洲：古老文化领土的生态理念和行动 de la académica Meng Xiayun (孟夏韵). Contamos en esta ocasión con un estudio comparativo de las características que identifican el pensamiento ecológico de las mencionadas civilizaciones tanto en la antigüedad como en épocas recientes. Asimismo, indaga en las similitudes y diferencias, para concluir que China y América Latina enfrentan los mismos retos y dilemas distintos, experiencias sobre las cuales pueden retroalimentarse y aprender el uno del otro: “*Es un tema de la globalización que afecta la seguridad de todos y debe ser asumido con responsabilidad y compromiso*”.

La autora, es profesora de la Universidad de Asuntos Exteriores de China y directora ejecutiva del Centro de Estudios de los Países Hispanohablantes de la misma universidad. Doctora en Literatura Latinoamericana por la Universidad de Estudios Extranjeros de Pekín (2016). Investigadora de la literatura y cultura de América Latina; miembro de la Sociedad de Derechos de



Autor de Obras Escritas de China y de la Asociación de Literatura Extranjera de la Provincia de Shaanxi. Hizo su intercambio de estudio en El Colegio de México, la Universidad Autónoma de Madrid y la Universidad de La Habana. También estuvo de visita académica en prominentes universidades de Chile y Argentina en 2018.

14

CUADERNO
10

Estimados lectores: con esta nueva entrega, la primera de manos de una autora china, estamos fortaleciendo el intercambio académico estipulado entre nuestros principales objetivos como institución dedicada a la sinología. Asimismo, el estudio entrelaza concepciones y formas de vida antiguas y sus realizaciones contemporáneas para una mayor comprensión de lo que somos, más tratándose de una problemática que no nos debería ser ajena: el medio ambiente y la especie humana. Por último, vaya nuestro agradecimiento para todo el equipo de trabajo del CEAA-ULA, de la AVECH y del *Centro Editorial La Castalia* por el magnífico trabajo de acompañamiento en materia de publicaciones.

NORBERT MOLINA MEDINA
EDITOR



中国
笔记





委
内
瑞
拉
中
国
研
究
会

La Asociación Venezolana de Estudios sobre China (AVECH), es una asociación civil sin fines de lucro, ni filiaciones políticas o religiosas, cuyo fin principal es intercambiar experiencias académicas y culturales entre sus miembros, colaborar con los centros de estudios superiores en Venezuela, Latinoamérica y China en la formación de recursos humanos a nivel de docentes e investigadores, fortalecer una política permanente de publicaciones, intercambiar información y difundir los estudios sobre el acontecer político, económico, social, científico-tecnológico y cultural de China en Venezuela.



CHINA Y AMÉRICA LATINA: TERRITORIOS ANCESTRALES DE SUS CULTURAS PARA LAS IDEAS Y LA ACCIÓN ECOLÓGICAS

中国
笔记

17

CUADERNO
10

Resumen

China y América Latina cuentan con una propia historia de sus civilizaciones. Diferentes y similares situaciones de desarrollo histórico hacen que las dos áreas compartan y discrepen en aspectos culturales e ideológicos. Los antiguos pensamientos ecológicos chinos se concentran en las doctrinas del confucianismo, el taoísmo y el budismo, y han madurado y mejorado gradualmente a través de varias generaciones. Mientras que las culturas de las tres civilizaciones antiguas prehispanicas más importantes dentro del territorio de lo que conocemos actualmente como América Latina: la maya, la azteca y la inca, reflejan también su propia concepción ecológica, que ha persistido durante más de mil años. Las antiguas civilizaciones de China y las que existían antes de la llegada de los europeos al continente americano promovían un pensamiento ecológico cifrado en las lenguas antiguas tanto de China como las de las culturas americanas, abrigaban temor y rendían culto a la naturaleza. Al comparar las estructuras mentales vinculadas a la conciencia sobre la naturaleza de la civilización china y la civilización latinoamericana actual heredera del mundo ancestral indígena, este trabajo intenta presentar las características de esos dos contextos en los tiempos antiguos y modernos, en ese sentido.

Palabras clave: Civilización china, civilización latinoamericana, pensamiento ecológico, vínculos y diferencias entre civilizaciones.



CHINA AND LATIN AMERICA: ANCESTRAL TERRITORIES OF THEIR CULTURES FOR ECOLOGICAL IDEAS AND ACTION

18

CUADERNO
10

Abstract

China and Latin America have their own history of civilizations. Different and similar situations of historical development make the two areas share and disagree in cultural and ideological aspects. Ancient Chinese ecological thoughts focus on the doctrines of Confucianism, Taoism, and Buddhism, and have gradually matured and improved over several generations. While the cultures of the three most important ancient pre-Hispanic civilizations within the territory of what we currently know as Latin America: the Mayan, the Aztec, and the Inca, also reflect their own ecological conception, which has persisted for more than a thousand years. The ancient civilizations of China and those that existed before the arrival of Europeans to the American continent promoted an ecological thought encrypted in the ancient languages of both China and those of American cultures, they harbored fear and worshiped nature. By comparing the mental structures linked to the consciousness about the nature of Chinese civilization and the current Latin American civilization, inherited from the indigenous ancestral world, this paper attempts to present the characteristics of these two contexts in ancient and modern times, in that sense.

Keywords: Chinese civilization, Latin American civilization, ecological thought, links and differences between civilizations.





中国和拉丁美洲： 古老文化领土的生态理念和行动

摘要

中国与拉美拥有各自独特的文明史，不同而又相似的历史发展境遇使得两种文明在文化思想上既有相似又有差异。中国古代生态思想以儒释道三教为基础，经几代人的传承逐渐发展成熟；而如今的拉丁美洲则以前哥伦布时期三大古文明玛雅、阿兹特克和印加文明为源头，展现出各自的生态观并随历史变迁持续一千多年。中国与拉美的古老文明都崇尚对自然敬畏膜拜的生态理念，两种文明也有因现代化发展对自然忽视、漠视的时候，更有因经济发展带来环境恶化而重新重视自然并保护自然的决定。本文通过比较中华文明与继承古印第安文明的拉美文明对自然生态的意识理念，试图呈现两种语境下各自文明在古代和现代的思想特征。

关键词:中华文明, 拉美文明, 生态理念, 相似, 差异。

中国 笔记





CHINA Y AMÉRICA LATINA:
TERRITORIOS ANCESTRALES DE SUS CULTURAS
PARA LAS IDEAS Y LA ACCIÓN ECOLÓGICAS







INTRODUCCIÓN

23

CUADERNO
10

China es un gran país antiguo con una civilización duradera en el mundo, y América Latina es una civilización étnica mixta, influenciada por cuatro procesos originarios de conformación: la antigua cultura indígena, el proceso de conquista y colonización europea, y el mestizaje de esos elementos al que se agregará el componente étnico africano. Aunque China es sin duda alguna una gran civilización con continuidades de larga duración, mientras que es un punto bastante debatido si América Latina es o no una civilización cohesionada por la multiplicidad de elementos que la constituyen como una síntesis identitaria en proceso de formación, y, también, tomando en consideración hasta qué punto hay continuidades nítidas en la actualidad con respecto a las antiguas civilizaciones indígenas, es muy importante en este sentido considerar, incluyendo ese debate, que en realidad la base de la civilización latinoamericana actual fue una combinación de la civilización indígena y la occidental; en todo caso, tuvo lugar una sobreposición de civilizaciones, claramente asimétrica. Puede decirse que América Latina es una "entidad multicivilizacional".¹ Así que en este trabajo se hablará en todo momento de las dos

1 Andrés Kozel, "América Latina y el enfoque civilizacional", *Mapocho*, revista de Humanidades, núm. 86, 2019, p. 114.



civilizaciones, la de China y la mixta de América Latina. Ambos continentes cuentan con una propia historia de sus correspondientes procesos civilizatorios. Diferentes y similares situaciones de desarrollo histórico hacen que los dos ámbitos compartan y discrepen en aspectos culturales e ideológicos. Los antiguos pensamientos ecológicos chinos se concentran en las doctrinas del confucianismo, el taoísmo y el budismo, y han madurado y mejorado gradualmente a través de varias generaciones. Mientras que las culturas de las tres civilizaciones antiguas prehispánicas más importantes dentro del territorio de lo que conocemos actualmente como América Latina: la maya, la azteca y la inca, reflejan también su propia concepción ecológica, que ha persistido durante más de mil años. Las antiguas civilizaciones de China y las que existían antes de la llegada de los europeos al continente americano promovían un pensamiento ecológico cifrado en las lenguas antiguas tanto de China como las de las culturas americanas, abrigaban temor y rendían culto a la naturaleza. Al comparar las estructuras mentales vinculadas a la conciencia sobre la naturaleza de la civilización china y la civilización latinoamericana actual, heredera del mundo ancestral indígena y occidental, este trabajo intenta presentar las características de las dos civilizaciones en los tiempos antiguos y modernos, y estudiar e investigar ideas comparadas de esas dos áreas a nivel intercivilizacional, en ese sentido.





PENSAMIENTO ECOLÓGICO DE LA CIVILIZACIÓN CHINA

La civilización china tiene una historia de 5.000 años, la cual contiene ricas ideas ecológicas y continuidades de larga duración. China es un gran país agrícola desde la antigüedad. La agricultura se ha convertido en la base de su supervivencia para que los seres humanos resistan las amenazas naturales. Por lo tanto, la protección del medio ambiente y de la capacidad de la reproducción de los seres vivos ha sido desde siempre una responsabilidad para los emperadores y el pueblo, permitiendo así la vitalidad de la nación.

El pensamiento ecológico chino nació en este contexto, y se desarrolló con un ritmo propio a lo largo de la historia. Este prototipo de ideas ecológicas se generó en el periodo del emperador Yan y Huang, creció en el Período de Primavera y Otoño de los Estados Combatientes, y se profundizó en la dinastía Han, llegando a conformar un sistema filosófico en las dinastías Song y Ming, madurando poco a poco. Con el paso de las generaciones, aunque las ideas ecológicas de la civilización china no tienen una rigurosa conformación conceptual ni un sistema de lógica formal, estas han aparecido con frecuencia en las obras de las diversas escuelas



filosóficas como el budismo y el taoísmo, dejando un impacto importante para el desarrollo de nuestra sociedad.

PENSAMIENTO ECOLÓGICO EN LA ANTIGUA CHINA

Los antiguos pensamientos ecológicos chinos tienen una larga historia. Ya en la antigüedad, los antepasados expresaban su adoración y admiración por los fenómenos naturales en forma de tótems. Adoraban a los animales, las plantas y la naturaleza como dioses, y celebraban las ceremonias con respeto y sinceridad. Se dice que el emperador Huang tomó el oso como tótem, mientras que la etnia Xia lo hizo con el pez, la etnia Shang con el pájaro misterioso, y otros grupos étnicos con objetos naturales como el cielo, la tierra, el sol, la luna, el trueno, el rayo, las estrellas y las nubes. Esos fenómenos de la naturaleza fueron considerados como seres vivos dependiendo del decreto natural por el cual descendieron a la tierra con un mandato del cielo y la tierra. Se adoraba a través de los rezos para la protección de la naturaleza, reflejando con ello que los antepasados le daban una gran importancia al cuidado del ambiente.

Los filósofos chinos siempre han defendido el concepto de "Armonía del Cielo y la Tierra", "Coordinación de Yin y Yang" y "Armonía del Cielo y el Hombre". Los clásicos confucianos contribuyen especialmente al desarrollo de estas nociones. El estudio de Confucio plantea que el cielo es el origen de todo y la fuente de la creación de la vida. Su famoso refrán resume su postulado esencial: "El Cielo no habla con palabras. Habla a través de la alternancia de las cuatro estaciones y del desarrollo de todos los seres".² Lo que describen las leyes naturales es que todos los seres

2 Ye, Lang; Zhu, Liangzhi. *Libro de cultura china*. Pekín, Editorial de Investigación y Enseñanza de Lenguas Extranjeras, 2008, p. 4.





crecen con normalidad, y el hombre es una parte del crecimiento del mundo, el hombre y la naturaleza forman un conjunto. La doctrina de los *Libros de los Cambios* propone una idea fundamental que se basa en el pensamiento de Confucio: "la creación interrumpida es el cambio", "la gran virtud del Cielo y de la Tierra es la creación de vida".³ Es decir, el llamado "camino celestial" y la "virtud de cielo" consisten en el crecimiento. Como proceso natural de la creación de la vida, el Cielo ha creado todas las cosas y los seres humanos nacieron de él. Por lo tanto, los seres humanos tienen la responsabilidad de proteger sus vidas y establecer el orden en el mundo. Mencio expuso la relación entre el hombre y la naturaleza con el concepto "honestidad".

Uno debe ser sincero: si no comprende lo que es la bondad, no será sincero. Por lo tanto, la sinceridad es la pura verdad, la búsqueda de la honestidad es el razonamiento de ser un hombre. Nunca pasa que la sinceridad extrema no emociona a las personas. Sin embargo, sin la sinceridad, nadie será emocionado de corazón.⁴

Este texto presenta lo "honesto" o la sinceridad como la guía de la teoría del "Cielo y el Hombre". Mencio también heredó de los pensamientos de Confucio y los *Libros de los Cambios* la conciencia de que "el mundo se basa en la vida y la tiene como la moralidad", y propuso que "si aman a sus seres queridos, pueden amar a las personas, y si aman a las personas, pueden amar todo";⁵ pensamiento que indica que se considera al Cielo, la Tierra y los seres humanos como una totalidad integrada, y de allí que se pro-

3 *Ibid.*, p. 60.

4 Zhou, Guangxun; He, Yingzi. "Los pensamientos ecológicos de la antigua filosofía china y su iluminación para la construcción de la filosofía ecológica moderna", en *Estudios en Dialéctica de la Naturaleza*, 2 (2014), p. 119.

5 Ye, Lang; Zhu, Liangzhi. *Libro de cultura china...*, p. 60.



mueva la idea de amar a los seres queridos y a las personas, a todos los seres vivos.

28

CUADERNO
10

En la dinastía Han, Dong Zhongshu heredó el pensamiento filosófico de la unidad entre el hombre y la naturaleza. Él creía que el hombre estaba hecho por el cielo, y que el cielo lo hace todo. Aunque se cree que el "Cielo, la Tierra y los hombres" están en diferentes posiciones, cada uno juega un papel diferente, pero al fin y al cabo, los tres se combinan en uno. Zhou Dun Yi creó un neoconfucianismo, creyendo que el hombre y el cielo son todos practicantes de la verdad, así que "los benevolentes toman a todos los seres como un conjunto", y promueve la filosofía de "la combinación del Cielo y el Hombre". Sobre esta base, los pensadores confucianos han heredado la idea de que "el Cielo y la Tierra tienen a los seres vivos como su núcleo", abogando por el principio de amar a la gente y a los otros seres vivos. Es decir, extienden el principio de la benevolencia desde los hombres hasta la naturaleza misma, y elevan los sentimientos de cuidar el medio ambiente como una exigencia ética de los hombres.⁶

El taoísmo es una filosofía clásica china que contiene muchas estructuras de pensamiento ecológico, que aboga por el cuidado de la naturaleza, por la gobernanza simple o la no-acción. Lao Zi promueve que todo el mundo funcione de acuerdo con la ley en sí, que es la vía. La vía del Cielo y la Tierra corresponde a la ley de la sociedad humana; Zhuangzi también expresó su idea de cumplir con las leyes de la vía, con el fin de lograr la armonía entre el hombre y la Tierra.

6 Además de *Libros de los Cambios*, en varios clásicos confucianos se encuentran pensamientos ecológicos como *Analectas (Lunyu)* y *el Clásico de la Poesía*, para más información véase *Los Cuatro Libros y los Cinco Libros Clásicos del confucianismo*.





El taoísmo presenta el concepto de "todos los seres nacen de la vía y todos los seres son iguales". Laozi cree que todas las cosas tienen la misma naturaleza, pues "el mundo nace de un caos, o una niebla, *yin* y *yang* nacen de esa niebla, y la combinación de *yin* y *yang* producen todos los seres vivos", de ahí nace el mundo natural. Los seres humanos tienen homología con la naturaleza y deben coexistir en armonía. Zhuangzi también expresa la idea de "coexistir con el Cielo y la Tierra, y unidos con todo", considerando a la naturaleza como un individuo estrechamente relacionado. El hombre y todos los seres dependen el uno del otro.⁷ Laozi y Zhuangzi defienden la no-acción, el silencio y la inacción con menos deseo. Es decir, los seres humanos deberían ajustarse a las leyes de la naturaleza en el proceso de vivir en ella y no dañarla, logrando al fin la unidad del hombre y la naturaleza. Sobre esta base, Laozi incluso plantea la idea de un país pequeño y una población pequeña. Cree que la civilización material de la humanidad es antinatural. El país más pequeño y con menos población es la forma más eficaz de realizar el estado de la vida natural de no-acción,⁸ siguiendo un estilo de vida simple y autónoma. El taoísmo también aboga por la frugalidad y se opone al derroche. Laozi discutió la importancia de economizar los pros y los contras. Cree que demasiada codicia es perjudicial para los seres humanos y sin ningún beneficio. "Ningún desastre es mayor que la falta de satisfacción, ninguna culpa es mayor que el deseo".⁹ Sobre la base del "conocimiento y la satisfacción" de Laozi, Zhuangzi propuso:

- 7 Li, Dan. *Un estudio sobre la filosofía ecológica china antigua*. Wuhan, Universidad Normal de China Central, 2007, pp. 7-15.
- 8 Zhou, Guangxun; He, Yingzi. "Los pensamientos ecológicos de la antigua filosofía china y su iluminación para la construcción de la filosofía ecológica moderna", en *Estudios en Dialéctica de la Naturaleza...*, p. 120.
- 9 Feng, Dapu. *Laozi o Clásico del Dao y de la Virtud (Daodejing)*. Traducción y anotación de Laozi [M]. Shanghái, Editorial de Libros Antiguos de Shanghái, 2006, p. 245.



"¡Saber lo que no sabes, es completo!".¹⁰ Zhuangzi también se dio cuenta de que la codicia humana y la finitud de los recursos naturales son una contradicción irreconciliable, por lo que propuso la idea de "deseos menos egoístas", con la esperanza de que las personas puedan reducir su vanidad y deseos egoístas, restringir sus deseos, y así lograr una coexistencia pacífica con la naturaleza.

El budismo aboga por el concepto de compasión para toda la vida. Cree que todas las cosas en el universo: el Buda, los seres humanos, los animales, las plantas y las materias inorgánicas, son iguales y tienen en sí la budeidad. No solo los seres humanos tienen la budeidad, sino que las flores y los árboles sin emociones también la poseen. Por lo tanto, se anima a los seres humanos a cuidar el mundo natural y a construir un entorno que sea interdependiente y armonioso. La manifestación más alta de la preocupación del budismo por la vida es el espíritu de compasión por todos los seres vivos, e incluye en sus reglas varias formas de vida como la liberación, el vegetarianismo y no matar. Amar a los seres sensibles y darles alegría, llorar por los seres conscientes y quitar su sufrimiento. El budismo cree en la reencarnación de la vida y también que "los cambios en el nacimiento y la muerte de todas las cosas en el mundo son esencialmente el proceso de origen, extinción, aumento y disminución del karma".¹¹ Este origen del budismo ilustra la relación esencial de la interdependencia de todas las cosas. La codicia interna del ser humano es la causa del cambio del entorno externo, que también es una manifestación de la relación causal y la reencarnación de la vida. Por lo tanto, el budismo aboga por la liberación y el alivio del medio ambiente y

30

CUADERNO
10

10 *Ibid.*, p. 91.

11 Zhou, Guangxun; He, Yingzi. "Los pensamientos ecológicos de la antigua filosofía china y su iluminación para la construcción de la filosofía ecológica moderna", en *Estudios en Dialéctica de la Naturaleza...*, p. 121.





el ser humano;¹² defiende a las personas para crear un ambiente externo limpio y armonioso, y presta atención al corazón humano, abandonando la codicia y los problemas que genera el deseo, para lograr así la dualidad de la optimización del entorno ecológico y el autocultivo de las personas.

En resumen, los antiguos pensamientos ecológicos chinos se concentran en las doctrinas del confucianismo, el taoísmo y el budismo, y han madurado y mejorado gradualmente a través de varias generaciones. Sobre la base de la práctica, los antepasados compilaron una serie de puntos de vista e ideas por medio del conocimiento y la experiencia, convirtiéndose en la sabiduría ecológica de la civilización china. Este tipo de sabiduría ecológica no solo proporciona una base moral para la continuación de los cinco mil años de historia china, sino que también proporciona una premisa teórica para el desarrollo sostenible del pensamiento ecológico contemporáneo y la construcción de una civilización sostenible.

PENSAMIENTO ECOLÓGICO CONTEMPORÁNEO DE CHINA

Desde la reforma y apertura de China, la economía y la industrialización se han desarrollado rápidamente y con éxito en solo treinta años. Sin embargo, esta situación es responsable de un gran desperdicio de recursos naturales y un deterioro del medio ambiente. Frente a los problemas ecológicos cada vez más graves, el gobierno chino comenzó a reflexionar desde las últimas tres décadas sobre su responsabilidad al buscar un desarrollo rápido a expensas de la naturaleza; revisó de nuevo la actitud indiferente sobre el medio ambiente y pensó en cambiar la estrategia de desa-

12 Li, Dan. *Un estudio sobre la filosofía ecológica china antigua...*, p. 25.



rollo, tratando de explorar un camino sostenible promoviendo la construcción de una civilización ecológica.

Se puede decir que el desarrollo del pensamiento ecológico chino contemporáneo está estrechamente relacionado con la toma de decisiones políticas. Desde la fundación de la Nueva China, con el fin de deshacerse de la pobreza y el sufrimiento, el gobierno alentó a las personas a lograr el desarrollo económico a pasos agigantados, haciendo que la gente abandonara temporalmente la antigua sabiduría del pensamiento ecológico. Con las consecuencias de la contaminación ambiental y la destrucción ecológica provocadas por el desarrollo tecnológico y económico, el pueblo ha vuelto a reconocer la importancia de proteger el ambiente ecológico.

Desde 1990, China ha mostrado su posición fundamental y los puntos principales del desarrollo sostenible en la Conferencia de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Desarrollo.¹³ En 1994, el gobierno chino formuló la "Agenda China del siglo XXI - Libro Blanco del Medio Ambiente y Desarrollo de China en el siglo XXI".¹⁴ En 1995, el Estado declaró que la estrategia de desarrollo sostenible es una gran maniobra para el futuro del país y ajusta el modo de crecimiento económico extensivo a un modo de crecimiento intensivo. En el siglo XXI, el gobierno chino ha presentado su concepción de desarrollo científico; en el informe del XVII Congreso Nacional del Partido Comunista de China, la construcción de una civilización ecológica fue conside-

13 Li, Honglin. *Un estudio comparativo de la filosofía ecológica occidental y los pensamientos ecológicos chinos antiguos*. Yan'an, Universidad Yan'an, 2015, p. 26.

14 Yan, Geng; Yang, Zhihua. *La teoría y la construcción del sistema de la civilización ecológica*. Pekín, Editorial Central de Recopilación y Traducción, 2009, p. 161.





rada como la nueva exigencia para construir una sociedad acomodada. El informe del XVIII Congreso Nacional del Partido Comunista de China propuso la integración de la civilización ecológica con la construcción política, la construcción económica, la construcción cultural y la construcción social. El objetivo "Cinco en uno", seguido de la decisión de la Tercera Sesión Plenaria del XVIII Comité Central, enfatizó específicamente el asunto de la civilización ecológica.¹⁵ Se puede observar que el gobierno chino ha otorgado gran importancia al tema del medio ambiente y se ha referido a la construcción de la civilización ecológica como una práctica social importante en la agenda de la vida social. China también tomará la iniciativa en el cumplimiento del código de acción para la armonía entre el hombre y la naturaleza, desarrollando y utilizando racionalmente los recursos de acuerdo con las leyes de la naturaleza, esforzándose por lograr el desarrollo sostenible de la sociedad humana y la naturaleza.

En la actualidad, el desarrollo social y económico de China debe reflejar el pensamiento ecológico moderno, lo que requiere que la gente explore a fondo y lleve adelante los antiguos postulados ecológicos chinos, tomando su esencia y combinando las características de la sociedad china moderna para construir una ideología ecológica contemporánea con características chinas. China está trabajando arduamente para explorar el camino del desarrollo económico ecológico. En el informe de trabajo del gobierno en 2017, a través de una revisión sobre su desempeño en 2016, se observa que se ha implementado una serie de medidas de protección ambiental efectivas: pilotando el monitoreo y la supervisión de agencias de protección ambiental y realizando la reforma de rotación de tierras cultivadas a nivel nacional, lo

15 Li, Honglin. *Un estudio comparativo de la filosofía ecológica occidental y los pensamientos ecológicos chinos antiguos...*, p. 26.



cuales es una de las manifestaciones del uso de antiguas prácticas ecológicas chinas para las tierras de cultivo; promoviendo la plena implementación del sistema *River Chief* y mejorando el mecanismo de compensación de protección para asegurar el excelente ambiente de los recursos hídricos y la ecología hídrica, evitando el deterioro del medio ambiente acuático y la degradación de ríos y lagos. El informe confirmó los logros iniciales de la construcción de la civilización ecológica y los nuevos avances en el desarrollo verde, como la disminución de las emisiones contaminantes, el aumento de la proporción de consumo y la investigación de varias violaciones ambientales. El informe también daba cuenta de la profundización de la reforma del sistema de civilización ecológica, aumentando la protección ambiental como una de las tareas clave en 2017, proponiendo mejorar la calidad del aire y la neblina. Asimismo, presentó medidas para resolver la contaminación con carbón y gas, así como el control de otras fuentes de contaminación. En abril de 2021, el presidente Xi Jinping asistió a la Cumbre Climática de Líderes en Beijing y pronunció un importante discurso titulado: "Por el hombre y la naturaleza: construyendo juntos una comunidad de vida". Xi Jinping enfatizó que la nueva epidemia de COVID-19 nos indica que el hombre y la naturaleza son una comunidad con un futuro compartido. Debemos trabajar juntos y actuar rápidamente para proteger el medio ambiente y construir una hermosa casa en armonía con todo. Se observan, así, las medidas del gobierno chino en función de la protección ecológica como una política nacional de desarrollo a largo plazo, no escatimando ningún tipo de esfuerzos.





PENSAMIENTO ECOLÓGICO DE LA CIVILIZACIÓN LATINOAMERICANA

35

CUADERNO
10

La civilización latinoamericana posee un rico patrimonio cultural y encanto histórico que combina las características de tres continentes: Europa, Asia y África. Varios grupos étnicos y culturas nacionales convergen en el territorio americano para intercambiar concepciones y pensamientos, formando un nuevo tipo de civilización étnica mixta. Bajo tal trasfondo histórico, el pensamiento ecológico de la civilización latinoamericana es único y especial.

América Latina siempre ha atraído la atención del mundo con su mágica y magnífica naturaleza. Situada en los continentes del hemisferio occidental, con escenarios naturales hermosos como las islas Galápagos en Ecuador, el salar de Uyuni en Bolivia, la selva brasileña, la pampa argentina y la Patagonia chilena, entre otros, se ha convertido en el objeto de elogio y descripción por parte de escritores y artistas. Sin embargo, este continente no siempre ha sido valorado y protegido por el hombre, tampoco parece ser objeto de inspiración permanente para las bellas canciones de sus escritores. En el desarrollo histórico de la cultura mixta latinoamericana, la naturaleza en algún momento ha sido ignorada por el hombre y ha sufrido daños graves e incluso la des-



trucción. Es en este contexto histórico y desarrollo social donde el pensar ecológico de la civilización latinoamericana exhibe características diferentes en varias etapas.

COSMOVISIÓN ECOLÓGICA DE LA ANTIGUA CULTURA PREHISPÁNICA

La primera influencia de la civilización latinoamericana actual fue la antigua cultura aborígen antes de la llegada de Cristóbal Colón al continente americano en 1492. En ese momento había en el territorio tres civilizaciones principales: la maya, la azteca y la inca. En el antiguo relato mítico-poético cifrado en el *Popol Vuh* conservado desde la época de los antiguos mayas, se observa la rendición de culto a las creaciones naturales, además de la defensa de la coexistencia entre el hombre y la naturaleza. Los mayas creían que la naturaleza era el origen de todos los seres vivos y dioses. Ellos seguían la guía de la naturaleza como a una divinidad, demostrando la coexistencia pacífica que mantenían con los animales y las plantas. Esta forma de vivir reflejaba la actitud optimista de los mayas hacia las leyes del universo, el destino de la naturaleza y la humanidad.

En correspondencia con la civilización maya, la azteca y la inca también pensaban que los dioses naturales actuaban sobre la sociedad humana, creyendo además que ellos orientaban e influenciaban las actividades diarias de los seres humanos. En ese momento, la gente todavía adoraba a los dioses naturales devotamente. Los aztecas dividen la era humana en cinco épocas solares representadas por elementos naturales, nombrados los primeros cuatro soles con elementos naturales fundamentales: agua, viento, fuego y tierra, y consideraban al mundo actual del caos como el "Quinto Sol". Debido a las conductas irrazonables e inescrupulosas de la humanidad, los aztecas predijeron que el mundo termi-





naría en un estado de exceso ilusorio y oscuridad. Esta profecía refleja la advertencia de los aztecas a los seres humanos sobre la posible destrucción de la naturaleza. También esta profecía plantea, en la actualidad, una argumentación a favor de la protección y el cuidado del ambiente natural.

Los incas también adoraban a la naturaleza, argumentando que la conducta social humana era guiada por los dioses. Por lo tanto, creían en el dios Sol, Inti; en el dios de la creación, Viracocha; en la diosa de la Tierra, Pachamama, entre otros. La religión de los incas está estrechamente relacionada con la naturaleza, considerándola como un regalo de los dioses; la luz y el calor proporcionados por el Sol, por ejemplo, eran considerados la fuente principal de la vida, de allí que al monarca del imperio inca se lo llamaba "hijo del Sol".¹⁶ Se consideraban a sí mismos como descendientes del Sol, de allí su nombre: Incas, palabra del quechua clásico referida a la línea real que desciende de Manco Cápac, hijo del Sol. La actitud hacia la naturaleza en las tres principales civilizaciones prehispánicas, refleja la voluntad de vinculación de los americanos con la naturaleza y ciertas elaboraciones simbólicas al respecto.

Antes de que Colón "descubriera" el Nuevo Mundo, los pueblos originarios en las Américas vivían en tribus. Durante más de mil años, muchas de ellas construyeron gradualmente sus propias formas de vida en armonía con la naturaleza. Mantenían el principio del crecimiento con un límite y la utilización de los recursos en condiciones de satisfacer sus necesidades básicas de vida, considerando el mantenimiento de los hogares como la función vital de los seres humanos. Pensaban que la naturaleza es el terreno

16 Meng, Xiayun. "El concepto de 'buen vivir' de los indígenas latinoamericanos", en *Diario Guangming*, 24 de octubre de 2015, Edición Internacional de Cultura.



fértil para la vida; respetando la diversidad y el equilibrio del universo; manteniendo una actitud respetuosa y de veneración. Creían que todo estaba animado por entes espirituales, que cada planta, árbol, o criatura, tiene un alma digna del respeto humano, siendo ellas las que ayudan a conectar sutilmente a los seres humanos con el otro mundo.

Por otro lado, defendieron el respeto por todas las cosas en el mundo, especialmente las semillas de la naturaleza, creyendo que es el objeto sagrado de la reproducción y la alimentación, y la fuente de toda la vida. De modo que, cada vez que llegaba la temporada de siembra, celebraban una gran ceremonia para adorar al Sol, la Luna, la Tierra, las tormentas, los animales, los ríos, con el propósito de agradecer los regalos de la naturaleza y orar por la cosecha del próximo año.

El ideario ecológico de los pueblos indígenas de América desde siempre impregna todos los aspectos de la vida, incluso la educación de los niños. Desde la niñez hasta la juventud, los adultos los alientan a ponerse en contacto con la naturaleza y a través del diálogo con ella pueden observar cada cambio e influencia en las actividades humanas. Educan a sus hijos para que valoren el don de la naturaleza, y a no desperdiciar recursos. Se debe respetar cada vida, cada flor y cada criatura como se respeta a su familia. Se cree que los animales y las plantas son hijos de los dioses, como lo son los seres humanos. Además, también valoran la relación entre las mujeres y la naturaleza, creyendo que son sensibles y amables, capaces de acercarse y cuidar mejor al entorno. A menudo asocian a las mujeres con la naturaleza y llaman a la tierra que alimenta a los seres humanos como "Madre Tierra".

Las culturas originarias presentan en general una atmósfera en la que las personas y la naturaleza son iguales, amistosas, armónicas. Sin embargo, esta relación de paz y amistad entre la natu-





raleza y la humanidad se vio interrumpida desde que Colón llegó al continente americano, dando paso a la época colonial española y portuguesa en la que los nativos se vieron obligados a cambiar su actitud amistosa hacia la naturaleza.

VISIÓN ECOLÓGICA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA LATINOAMERICANO

Desde que Colón "descubrió" el Nuevo Mundo, América Latina ha estado sujeta a la dominación y explotación a largo plazo por el colonialismo occidental. Los colonizadores occidentales trajeron nuevas formas de vida e ideas al continente americano, con el fin de acelerar el proceso de colonización, junto con la esclavitud y la opresión de los nativos. Ellos destruyeron sin escrúpulos el medio ambiente local, y desde entonces cambió la perspectiva general de la relación del hombre con la naturaleza. Los colonos europeos recién llegados, en un principio se maravillaban con la exuberancia de la naturaleza de las Américas y alababan la ecología natural de ella mediante la escritura de crónicas, himnos y cantos. Pero a medida que más colonos europeos ponían pie en el continente, su curiosidad se volvía codicia y ambición, comenzando así la historia de la conquista, del saqueo y la destrucción. Al mismo tiempo, las actitudes de los colonos para con la naturaleza y los habitantes nativos cambiaron, ya no los enaltecían, sino que veían a aquellos grupos humanos y su medio natural como un símbolo de salvajismo y barbarie, destinados a la conquista y la civilización. Desde entonces, obligaron a los pueblos amerindios a cambiar la actitud hacia la naturaleza, su visión del mundo y sus creencias, convirtiéndolos en objeto de esclavitud, tanto física como espiritualmente; haciéndolos obedecer, mediante el sometimiento, al colonialismo con su enfoque de ser la "civilización iluminada". Frente al cañón de la nave y poder de los colonizado-



res occidentales, los nativos se vieron obligados a ceder. Muchos fueron ideologizados bajo la presión de sobrevivir. A su vez, se convirtieron en peones y mano de obra para los colonizadores, quienes se establecieron como los amos de la tierra y la naturaleza. De esta manera, el dominio colonial cambió el paisaje americano.

Después de tres siglos de dominio, a principios del siglo XIX, las regiones que conformarán a los futuros países latinoamericanos iniciaron un movimiento revolucionario que los llevó a las guerras de independencia. Frente a la nueva situación y la presión política, los pueblos latinoamericanos tuvieron que cambiar la ruta de desarrollo, presionados para sobrevivir, buscando nuevos caminos. Por tanto, no se enfrentaron al tema medio ambiental, ignorando el entorno natural. Posteriormente, América Latina se convirtió en el foco de un nuevo colonialismo representado por los Estados Unidos, lo que significó otra etapa de explotación económica e influencia cultural. Estos países, para cambiar el desarrollo económico, comenzaron por la industria nacional, promoviendo activamente el establecimiento de un nuevo orden económico internacional. De este modo, impulsada por múltiples factores, entre ellos el neocolonialismo y sus propias necesidades de desarrollo, América Latina eligió cambiar y avanzar en la vía de desarrollo que le dictaron las pautas económicas de los centros mundiales de poder. Muchos de los cambios experimentados condujeron inevitablemente a problemas sociales y a afectar seriamente al ecosistema natural. América Latina, una vez descrita como la "Tierra Santa", "El Paraíso" y "la región más transparente", fue perdiendo parte de su encanto, convirtiendo muchos de sus espacios en "lugares muy contaminados".¹⁷

40

CUADERNO
10

17 Meng, Xiayun. "La evolución de la conciencia ecológica de los pueblos latinoamericanos", en *Diario Guangming*, 10 de septiembre de 2016, Edición Internacional de Cultura.





Al entrar el siglo XX, y luego con el comienzo del proceso de la globalización, el mundo ha experimentado un período de tecnificación y comercialización liderado por los Estados Unidos. Si bien la economía mundial se ha desarrollado a pasos agigantados, también ha enfrentado una serie de problemas como la escasez de recursos, la degradación ambiental y el rápido crecimiento de la población. América Latina está inmersa en esta tendencia histórica, donde los recursos se explotan y utilizan en diferentes formas, siendo la naturaleza, sin duda, la más afectada.

Cuando los latinoamericanos gradualmente se fueron dando cuenta que su entorno de vida empeoraba, ya no se sintieron tan orgullosos. Comprendieron que la crisis ecológica había llegado cuando apenas sus vidas comenzaron a cambiar por el duro entorno natural. Entonces los latinoamericanos vieron la importancia de reflexionar, arrepentirse y ajustar de inmediato su posición hacia la naturaleza, cambiando la actitud de indiferencia hacia los temas ecológicos. Muchos países, en este sentido, han enfatizado la importancia del medio ambiente natural. Desde sus altos gobiernos se han tomado medidas de protección ambiental para los programas de gobernanza. Por ejemplo, en Ecuador y Bolivia, de mayoría indígena, se incorporó el concepto nativo de "Buen Vivir" en la Constitución y en la política nacional, lo que volvió a enfatizar los derechos de los grupos marginados. Esta forma de enfocar los temas ambientales desde la perspectiva de las políticas nacionales es en realidad una crítica del pueblo latinoamericano al desarrollismo y al neoliberalismo, y también una manifestación profunda del anhelado deseo por gobiernos que construyan Estados democráticos e igualitarios. Ecuador y Bolivia reafirmaron una vez más el poder de la "Madre Tierra", proponiendo modelos de desarrollo armónico de "naturaleza-humanidad-sociedad", restringiendo el desarrollo y la utilización descontrolada de los recursos naturales. Ellos han insistido en que "la economía es solo



una herramienta para servir a la sociedad y a las personas, y no el propósito".¹⁸

Desde mediados del siglo XX, influenciado también por las olas ambientalistas europeas, han surgido organizaciones no gubernamentales en América Latina, con la finalidad de prestar atención a la crisis ecológica. "Las organizaciones y las actividades donde participan los ambientalistas, mujeres urbanas y rurales, personas locales y trabajadores están comprometidas en una lucha contra los empleadores y los países sobre las condiciones de producción ecológica, humana y pública".¹⁹ Afectados por el trabajo de propaganda ambiental gubernamental y privada, cada vez más personas en América Latina creen que se debe dar prioridad a la protección del ambiente por sobre el crecimiento económico. Y los residentes rurales son más activos en este tema que los urbanos. Puede observarse que la conciencia de la gente en América Latina de ser amable con la naturaleza ha despertado completamente. En el documento icónico para América Latina, *Nuestra propia agenda sobre desarrollo y medio ambiente* (Cepal, 1990), están desarrolladas las cuestiones tradicionales acerca de la preocupación ambiental. Y autores como Nicolo Gligo, Osvaldo Sunkel y Jorge Morello expresaban sus preocupaciones y analizaban los caminos de la región hacia la sustentabilidad. "En esos tiempos, los movimientos ecologistas, particularmente los contruidos desde el propio movimiento social de base, comenzaron a emerger con mayor fuerza y se fueron posicionando para incorporar las voces de los excluidos dentro de estos diálogos formales e informales".²⁰

18 *Ídem.*

19 Chilcott, Ronald; Jiang, Shixue. *El sustituto del nuevo liberalismo para América Latina - Álbum "Perspectiva de América Latina"* [Jiang, Shixue; traducción]. Beijing, Editorial de Ciencias Sociales, 2004, p. 147.

20 Pengue, Walter Alberto (compilador). *El pensamiento ambiental del Sur*. Buenos Aires, Ediciones UNGS, 2017, p. 25.





Muchos otros expertos han escrito libros y manifestado su opinión sobre la protección del medio ambiente y el mantenimiento del desarrollo ecológico de América Latina, como *Estilos de desarrollo y medio ambiente en América Latina* (1980) de Osvaldo Sunkel y Nicolo Gligo, *Ecodesarrollo, el pensamiento del decenio* (1983) de Margarita Marino de Botero y Juan G. Tokatlian. Como mostró por ejemplo Fernando Estenssoro en su libro *Historia del debate ambiental en la política mundial* (2014), varios intelectuales latinoamericanos tuvieron incidencia en la gestación de la noción de desarrollo sostenible en los años setenta y ochenta del siglo XX. Al entrar en el nuevo siglo, han surgido más obras reflexivas sobre el tema medioambiental bajo el contexto de la globalización como *Repensando la historia perdida* (2012) de Héctor Sejenovich, *El pensamiento ambiental del Sur* (2017) de Walter Alberto Pengue y los trabajos de María Luisa Eschenhagen, entre otros.

Así, desde finales del siglo XX, América Latina ha tratado de buscar un camino armonioso para desarrollar la economía y mantener el equilibrio ecológico. El concepto de desarrollo sostenible orientado al bienestar, ha ido tomando un lugar cada vez mayor en la mentalidad de los habitantes de los países latinoamericanos en la actualidad.





SIMILITUD DEL PENSAMIENTO ECOLÓGICO CHINO Y EL LATINOAMERICANO

45

CUADERNO
10

China es un país con una civilización de 5.000 años de historia. Aunque América Latina no ha sido incluida dentro de las cuatro civilizaciones antiguas, en su territorio se desarrollaron tres importantes civilizaciones: los mayas, los aztecas y los incas. Por lo tanto, China y América Latina tienen el mismo objetivo de contribuir al desarrollo del progreso civilizatorio mundial.

Históricamente, tanto China como América Latina han sido víctimas de las potencias occidentales, experimentando una historia humillante, al ser oprimidas, explotadas y esclavizadas. También tienen la hazaña de la rebelión heroica contra la agresión extranjera y el juramento de defender sus soberanías independientes. En la sociedad internacional actual, China y los países de América Latina se encuentran en proceso de desarrollo económico. Se enfrentan a la ardua tarea de hacer progresar sus economías, mejorar la vida de las personas y promover el bienestar social. Ambos territorios enfrentan nuevos desafíos y oportunidades en los asuntos internacionales, y también comparten intereses y voces comunes. Todo esto determina las similitudes entre China y América Latina.



En las antiguas civilizaciones china y prehispánica, varios grupos étnicos tenían un complejo culto a los tótems. Adoraban a los animales, las plantas y los fenómenos naturales como dioses. Por ejemplo, los chinos de todos los grupos étnicos tenían al dragón, al fénix, a las serpientes, los elefantes, los ciervos, los peces y las aves como tótem; consideran al Cielo, la Tierra, el Sol, la Luna, las estrellas, el viento, el agua, el fuego y otros elementos naturales como dioses. Ocurría lo mismo con el dios serpiente emplumada Kukulcán de los mayas, el dios azteca Huitzilopochtli, el dios de la lluvia Tláloc, el dios Sol inca, la diosa de la Tierra, Pachamama y así sucesivamente. La etnia quiché de Guatemala también tiene su propio patrón de nagual. Nagual es el representante de la tierra, de los animales, del agua, del sol, entre otros. Los familiares quichés creen que si los seres humanos matan desfronadamente a algún ser vivo, ofendería a su dios correspondiente nagual, y estará sujeto a un castigo natural.²¹ Uno de los pueblos indígenas de Bolivia considera al cocodrilo como un tótem nacional y se considera como una tribu que vive sobre los lomos del cocodrilo. Ellos temen y adoran a los cocodrilos, emulan sus hábitos e imitan sus estrategias ofensivas y defensivas. Frente a los peligros de extinción de las especies de cocodrilos, ese pueblo toma la responsabilidad de protegerlos, cree que, si ellos van a la extinción, su destino nacional estará al borde de la muerte. Esto es parecido a los cultos de los dioses de diferentes etnias chinas, por ejemplo, la etnia coreana venera al emperador de Jade y al dios de la Osa Mayor (El Carro); la etnia dong adora al dios del Sol y de la Luna; la etnia qiang adora al dios de piedra blanca; la etnia ewenki adora al dios Sol, Di Laqia, el dios de fuego y el dios de montaña, también considera al reno blanco como tótem. Del mismo modo, consideran estos tótems y dioses como el alma de

21 Meng, Xiayun. "Un libro sobre Rigoberta Menchú", en *Diario Guangming*, 8 de febrero de 2017, Edición Internacional de Cultura.





su propia nación. Se puede ver que las personas de ambas regiones de civilizaciones antiguas mantenían la actitud de respeto por la naturaleza. Así como el budismo cree que todo tiene la budeidad, los indígenas actuales de América Latina consideran que la naturaleza tiene ánimas. El budismo cree en la reencarnación y el karma, que "el bien con el bien se paga, el mal con el mal se paga". Si las personas causan cambios en el entorno externo debido a la codicia, serán castigados naturalmente. Si la gente viola y ofende a las criaturas y sus dioses, serán atacados por la naturaleza. Con esas similitudes, algunos expertos han descrito a las dos civilizaciones como "civilizaciones hermanas", y ha encontrado cada vez más razones históricas como la hipótesis de la migración antigua de los americanos desde Asia o el norte de China.²² A pesar de que todavía estas carecen de fundamentos y pruebas fehacientes, y hay muchas refutaciones sobre esas hipótesis, es verdad que son esas similitudes las que han impulsado a la gente a relacionar los dos continentes de una u otra manera.

De allí que con gran reverencia a la naturaleza, los chinos y los indígenas de Latinoamérica tienen la costumbre de adorar tótems: la comuna de clan madre china, Banpo, implementaba la adoración genital simbolizada por peces y celebraba un "festival de pescado"; en el noroeste chino, los kazajos de los grupos uigur y wusum adoran a los lobos; en el noreste tenemos la adoración de los osos por los ewenki y hezhe; y en las regiones sur y sudeste, el

22 Para más información, véase China Express. *Civilizaciones hermanas*. Pekín, Editorial Nueva Estrella, 2006. Hay que notar que muchos historiadores y expertos chinos han contradicho esa hipótesis y apoyan que la antigua civilización de América Latina no tiene nada que ver con la antigua civilización China. Entre ellos, se destaca el historiador más famoso Luo Rongqu en sus artículos, "La conjetura del país de Fusang y el descubrimiento de las Américas: el tema de difusión de la cultura" y "Sobre el llamado descubrimiento de América por los antiguos chinos", expresaba claramente su punto de vista.



culto a las serpientes por los pueblos yi, man y gu yue. Los emperadores chinos rendían culto al Cielo, a la Tierra, a las montañas y ríos, al Sol y la Luna, y a las cuatro direcciones universales en eventos importantes como la accesión al trono.²³ Los incas adoraban al dios Sol y a otros dioses de la creación, y realizaban ceremonias religiosas para la adivinación con personas y animales como sacrificios. Se puede ver que los antiguos ancestros chinos y de las civilizaciones antiguas prehispánicas expresaron su adoración y admiración por la creación natural de una manera única.

El pensamiento ecológico en la antigua China enfatiza el tratamiento adecuado a la naturaleza, sin codicia ni despilfarro.²⁴ Es decir, se debe respetar las leyes objetivas del desarrollo natural. Asimismo, es importante determinar el momento adecuado para la tala y la caza y asegurar así el buen crecimiento de los árboles y los animales. De tal modo que se debe realizar una deforestación a su tiempo y la caza oportuna, es decir, los principios confucianos de "cortar árboles y matar animales a su tiempo". Esto requiere que los seres humanos restrinjan sus propios deseos y hagan el mejor uso de ellos. En América Latina, en el contexto de las prácticas sociales indígenas, también existe la medida de la codicia y el pensamiento ecológico de la explotación oportuna de la naturaleza, señalando que las personas, los animales y las plantas siempre han vivido en un mismo entorno, en armonía. Los indígenas ecuatorianos creen en un dios protector, un chamán, que hace el papel de mensajero entre el hombre y la naturaleza, además de dirigir a su gente y establecer un trato de equidad con la naturaleza:

23 Wang, Yuan; Xu, Yanxi. "Antiguos pensamientos ecológicos chinos e iluminación en el contexto de los estudios del conocimiento", en *Revista de la Escuela Nacional de Administración*, 3 (2013), p. 60.

24 Yao, Tianxiang. "Breve charla sobre los pensamientos ecológicos chinos antiguos", en *Yunnan Social Sciences*, 2003, p. 214.





El shamán interfiere directamente la caza, la pesca, la recolección y las actividades agrícolas. Por ejemplo, un shamán controlará personalmente la cantidad y concentración de veneno para peces utilizado en un tramo del río; determinará el número de animales a ser muertos cuando se informe de la existencia de un grupo de pécaris y decidirá la estrategia conveniente para la recolección de frutos silvestres.²⁵

El chamán juega el papel de supervisor y controla el comportamiento humano, por lo tanto, las poblaciones indígenas tienden a explotar la naturaleza dentro del alcance de sus propias necesidades de supervivencia. Ya sea cortando árboles o cazando animales, sus conductas son medidas y restringidas. Nunca exceden sus necesidades básicas para no destruir la resistencia de la naturaleza. El control del chamán en realidad ayuda a proteger el desarrollo natural, el equilibrio ecológico y el ciclo virtuoso de la vida, también presiona contra el deseo y la codicia humana. En América Latina, muchas etnias indígenas saben cómo usar los recursos naturales y cómo tratar a los animales y las plantas con amabilidad y compasión. No matan los animales, ni cortan indiscriminadamente la vegetación. Saben respetar la vida y las criaturas del universo, igual que la civilización confuciana china que destacó el hecho de "*amar a todos los seres vivos*", es decir, adherirse a la idea del amor hacia la naturaleza: la igualdad de todas las cosas y las personas.

China y América Latina son todavía países en vías de desarrollo. Ambas regiones tuvieron la experiencia común de la reforma social y las necesidades prácticas de desarrollo económico. También han sufrido la degradación del medio ambiente debido a los efectos del desarrollo científico y tecnológico. Especialmente

25 Elio Brailovsky, Antonio. *Historia ecológica de Iberoamérica*. Buenos Aires, Kaicrón-Le Monde Diplomatique, 2006, tomo I, p. 162.



en los últimos años, el gobierno chino ha dado gran importancia a los problemas ecológicos, presentando el concepto de civilización ecológica y promoviendo su construcción. En las reuniones importantes del partido y el gobierno, se han tomado medidas con el fin de resolver los problemas ambientales provocados por el desarrollo económico e industrial. La meta es lograr un "desarrollo verde" para integrar estrechamente la transformación del desarrollo económico con la conservación de la energía, y centrarse en promover métodos de producción que logren el objetivo final del desarrollo sostenible de la sociedad humana y la naturaleza.

Del mismo modo, los países de América Latina han promovido políticas de protección ambiental en los últimos años. Igual que China, Ecuador y Bolivia, por ejemplo, incorporaron el concepto de "Buen Vivir", que representa el énfasis de la ecología natural en la política nacional, y lo integran en el proceso de desarrollo político y económico. Ecuador también se ha embarcado en el camino de explorar "un buen socialismo para una vida mejor", combinando el concepto ecológico tradicional de la mentalidad indígena ancestral con el modelo de desarrollo socialista moderno. Esta práctica ha logrado resultados notables en las relaciones políticas, económicas, sociales e internacionales de Ecuador en los últimos años. En general, las sociedades latinoamericanas han reexaminado el concepto de desarrollo, renovando el modelo hacia proyectos más armoniosos con el ser humano, la naturaleza y la sociedad. Puede verse que, en el contexto de una nueva era, el pensamiento ecologista de las civilizaciones china y latinoamericana se interconecta, tomando sus esencias ancestrales y buscando conjuntamente más sentido para construir una sociedad verdaderamente sostenible.





DIFERENCIAS DEL PENSAMIENTO ECOLÓGICO CHINO Y LATINOAMERICANO

51

CUADERNO
10

La civilización china tiene una larga y profunda historia, reflejado en el hecho de que es la única que no ha sido interrumpida y continúa hasta hoy en día. Sin embargo, en el caso latinoamericano no ocurrió lo mismo debido a la invasión de los colonos europeos, lo que interrumpió su proceso histórico y produjo la desaparición de mucho de su legado cultural antiguo. Con respecto a las dos civilizaciones, el pensamiento ecológico chino es obviamente el más perdurable. Aunque China ha sufrido la presencia de las potencias coloniales, sus aportes de la civilización tradicional no han desaparecido; la gente aún conserva su fe en el confucianismo, el budismo y el taoísmo; y varias escuelas de estas cosmovisiones religiosas ya han penetrado en la médula de la nación. En consecuencia, el pensamiento ecológico de la civilización china no fue arrancado o modernizado durante la invasión de las potencias extranjeras, solo se debilitó e ignoró por algún periodo. A diferencia de China, el mundo prehispánico sufrió la conquista y la colonización de los europeos, y con ello, la negación y erradicación de su cultura tradicional, obligándolo a adoptar los idiomas y la visión occidental, e incluso se le impuso su religión. Esto forzó a la mayoría de los nativos a perder su cultura autóctona. Durante mucho tiempo, los indígenas fueron marginados por



los blancos, y sus ideas de civilización fueron excluidas. Por esta razón, necesitó primero lograr la independencia política para pensar en recuperar mucho de sus referenciales culturales originarios. Aparte de Ecuador y Bolivia, muchos países latinoamericanos de población mayormente blanca, como Argentina y Chile, se han visto afectados por el modelo de desarrollo occidental, generando en esos contextos culturales y sociales un tipo de pensamiento ecológico más heterogéneo y diversificado. Por el contrario, en el caso chino, está más cohesionado y puro.

China abarca una variedad de formas culturales distribuidas en diferentes grupos étnicos y regiones. Después de varios cambios, absorbieron los preceptos de varias escuelas de formación religiosa y filosófica, y formaron un sistema ideológico y cultural ecléctico y único. Entre ellos hay colisiones y contradicciones, aunque la cultura del confucianismo, el budismo y el taoísmo abogan por lograr el objetivo final de la armonía entre el hombre y la naturaleza. Por ejemplo, el confucianismo pensó que *"hay que cortar los árboles y matar los animales a tiempo"*, lo cual está en contradicción con el ascetismo del "vegetarianismo" y el "no matar" del budismo. Laozi se opone a la civilización material y al desarrollo tecnológico de la humanidad con la idea de un *"pequeño país y menos población"*, pensamiento que está desactualizado con respecto a la sociedad moderna. En contraste, el pensamiento ecológico de América Latina parece ser más uniforme. Las actitudes hacia la naturaleza eran básicamente las mismas en los tiempos antiguos: no tenían la mezcla de ideas ni conocimientos diferentes de varias dinastías y generaciones como pasa en China, ni había una paradoja académica por los cientos de escuelas involucradas en la formación de la mentalidad de los primeros habitantes. De esta manera, los indígenas de la antigüedad generalmente seguían el mismo concepto de adorar a la naturaleza, y cada grupo étnico expresaba su miedo a la naturaleza de la manera más simple, es





decir, adorar a los dioses, ser amable con todas las cosas y controlarse a sí mismo. La civilización china no reconoce al Creador, pero cree que el hombre es autónomo y natural, considerando al hombre, la naturaleza y el supramundo como una unidad, y tomando todo en el mundo como una existencia asociada, inseparable y sin categorías. En todo esto vemos diferencias entre ambas formas de ver la naturaleza y su relación con la humanidad.

China es un país multiétnico unificado, mientras que América Latina tiene treinta y cuatro países y regiones, y todavía hay más de una docena de colonias bajo las tutelas de los Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y los Países Bajos. Debido a las diferencias de cada país, es difícil hacer una consideración integral sobre la visión ecológica latinoamericana. En vista de la particularidad de su propia composición étnica y cultural, si algo ha de reflejarse en los tiempos contemporáneos, es la disparidad en la política nacional y sus sistemas de gobierno. Este tipo de disparidad también hace que tengan diferentes estrategias y métodos de protección del medio ambiente. Como país unificado, es más probable y más fácil para China que se difunda el pensamiento ecológico, implementando estrategias que pongan en práctica las formas de conciencia antigua y contemporánea sobre la relación equilibrada con la naturaleza.





CONCLUSIONES

55

CUADERNO
10

Actualmente no es sencillo comparar a China con América Latina. China es conocida como una potencia económica y militar, y su hipermodernidad empalma con sus antecedentes milenarios. No obstante, América Latina es una civilización de entidad dudosa, en el mejor de los casos en ciernes, desgarrada, y no cuenta con el mismo peso económico ni militar que China. Su condición de civilización mestiza la dota de ciertas peculiaridades diferentes e interesantes, pero es difícil comparar muchos de sus aspectos con los de China. En este estudio comparativo del pensamiento chino y el latinoamericano vemos las características que identifican al tema ecológico, tanto en la época antigua como contemporánea, con sus similitudes y diferencias. Sin embargo, hay dificultades en este intento de comparación y también habrá voces y opiniones diferentes. Pensamos al menos buscar y encontrar este lazo peculiar y mágico entre los dos continentes y así establecer un puente amistoso y duradero en el nuevo siglo.

Hoy en día, frente a los problemas ambientales en el mundo, los países buscan a su manera soluciones diferentes. China y América Latina enfrentan los mismos desafíos ecológicos y diferentes dilemas. Por los mismos retos, las dos partes pueden recuperar la esencia del pensamiento ecológico, también pueden comunicarse



entre sí y aprender unos de los otros a partir de las experiencias basadas en los aciertos más destacados. China puede aprender de la experiencia latinoamericana y poner en práctica algunas ideas de manera preventiva. Es muy importante el fortalecimiento de los intercambios que puedan generar confianza mutua. Es un tema de la globalización que afecta la seguridad de todos y debe ser asumido con responsabilidad y compromiso. Debemos construir juntos, sin fronteras, esa comunidad de vida entre el ser humano y la naturaleza.

56





楚天極目

PUBLICACIONES
AVECH

中
国
笔
记



CUADERNOS DE CHINA

En la China de la antigüedad debe hablarse de mitologías, debido a que las mismas han pertenecido a diferentes clanes. Esto propició la ausencia de un material mitológico sistemático. Nunca hubo recopiladores mitográficos. Esas mitologías presentan un carácter fragmentario; se encuentran dispersas en obras literarias y repertorios iconográficos no uniformizados. Su carácter anecdótico y didáctico ha sido un atributo, pues en numerosas ocasiones los mitos fueron empleados como paradigmas por el Confucianismo. China no produjo ninguna mitología (un sistema de mitos), hasta la época Han, cuando los letrados confucianos, siguiendo sus ideales políticos, confeccionaron una mitología historizada y racionalizada.





Severamente afectada por un terremoto y unas lluvias fuertes, en 1981 la pagoda de ladrillos de Famen (Templo de la Puerta del Dharma) colapsó, y al intervenir en 1987 los arqueólogos descubrieron un contexto sellado del año 874 en su “Palacio Subterráneo” (*Digong*) construido en la forma de una tumba china. Sus reliquias de supuestos huesos de dedo del Buda histórico y los suntuosos objetos intactos, posiblemente donados por diversos emperadores, se consideran como uno de los descubrimientos más importantes de la arqueología china durante el siglo XX y fueron declarados como la Novena Maravilla por la UNESCO. Actualmente Famen y su pagoda, reconstruida en este siglo, asimismo se han convertido en un importante lugar de peregrinación. En este trabajo describiremos dichos hallazgos extraordinarios y delinearemos su relación con el budismo esotérico y las prácticas rituales de veneración de reliquias por parte de miembros de la corte imperial, así como su uso político por emperadores que pretendieron establecer un Reino de Buda en el Este de Asia, en especial la famosa Emperatriz Wu Zetian de la dinastía Tang.

Las relaciones entre China y América Latina se encuentran en un momento clave. La intensificación de los vínculos registrada en las dos últimas décadas ha incentivado los intercambios políticos, económicos, culturales y en otros ámbitos. La Iniciativa de la Franja y la Ruta promueve una mayor conexión entre China y América Latina que sirva de base para incubar un gran mercado que facilite el comercio y la inversión. América Latina quiere que China sea un socio preferente para elevar su capacidad de innovación e impulsar un nuevo ciclo de industrialización que acreciente su autonomía geopolítica. Las dificultades para



concertar una perspectiva común en los países de la región frente a China no son pocas. Además, EEUU observa con mucho recelo el crecimiento de la presencia e influencia del gigante asiático en el hemisferio. Gobiernos y sociedades de la región afrontan el reto de articular la gestión de sus intereses equilibrando el papel de los actores tradicionales, entre los cuales se encuentra España.



Al proclamarse la República Popular China en 1949 entre sus objetivos en el ámbito demográfico estuvieron reducir la mortalidad, incrementar la esperanza de vida y controlar a la sobrepoblación. Para ello, desde 1956 se aplicaron una serie de políticas o campañas de planificación familiar buscando evitar el crecimiento poblacional descontrolado. En 1979 se aprobó la cuarta de estas campañas que incluyó la *política del hijo único*, vigente hasta el 2015. Nuestra intención es presentar un balance de las políticas de planificación familiar en China, estudiando para ello los aspectos teóricos de la transición demográfica, repasando brevemente cada una de las mencionadas campañas, detallando las particularidades de la *política del hijo único*, y por último, analizamos las consecuencias.



El avance de la pandemia Covid-19 ha reforzado la necesidad de promover la cooperación sanitaria. China se ha destacado por su colaboración médica internacional. Esta ha sido objeto de críticas por parte de Estados Unidos esencialmente. En medio de este escenario, se profundizan los ataques con un marcado enfoque geopolítico contra Beijing. El trabajo se propone exponer los principales elementos que demuestran los esfuerzos de China en el sector de la salud sobre la base de la cooperación y la complementariedad y que pueden ser consolidados en el marco del avance de la Ruta de la Seda Sanitaria.

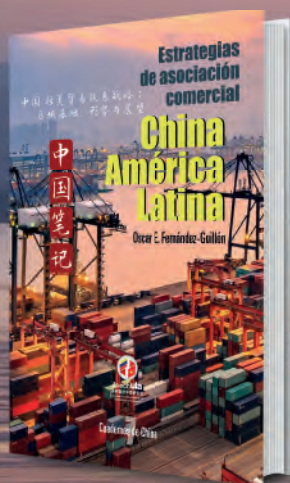




Este trabajo sintetiza lo esencial del contenido de mi nuevo libro *China versus the US: Who Will Prevail?* El mismo busca fundamentalmente responder a las siguientes dos preguntas: ¿Desafió China a Estados Unidos demasiado pronto y, al hacerlo, atrajo sobre si problemas que dificultarán en gran medida la materialización de sus objetivos? ¿Resulta, por el contrario, demasiado tarde para que Estados Unidos pueda contener el ascenso de China?



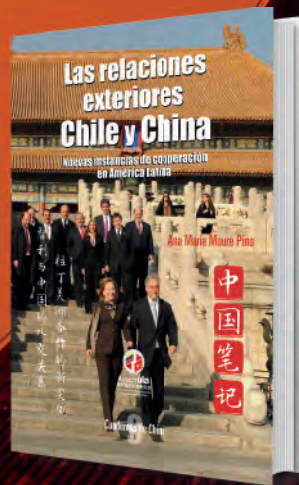
Empleando una investigación documental y cuantitativa apoyada en el análisis de publicaciones (académicas, oficiales e informativas) y variables de economía internacional, el estudio identifica las bases que sustentan la renovación de las relaciones diplomáticas entre China y América Latina con los albores del siglo XXI, en un contexto simbiótico de crecientes intereses geoeconómicos chinos y reformulaciones geopolíticas latinoamericanas. Se constata que la acelerada profundización de estos vínculos responde a una estrategia de asociación económica ejecutada por Pekín a través de la cooperación omnidireccional con dos características generales: 1) su fin es complementar las fortalezas nacionales para alcanzar el desarrollo de las partes y 2) se practica de manera diferenciada según la contribución de los socios a los intereses estratégicos chinos. Entre otras cosas, concluye que el aprovechamiento de los beneficios ofrecidos por la cooperación económica china depende de la responsabilidad, el compromiso y la respuesta de los Estados latinoamericanos a nivel de sus propios intereses y políticas domésticas.



Una vez que se proclamó la fundación de la República Popular China en octubre de 1949, este país inició un proceso gradual de acercamiento hacia los países del “Tercer Mundo”, pese al aislamiento internacional que experimentó y que fue superado con el reconocimiento, como gobierno legítimo del pueblo chino, en la Organización de las Naciones Unidas en 1971. En este sentido, el presente trabajo tiene como objetivo analizar la política exterior china hacia el continente africano, atendiendo a los imperativos que la motivó: en un principio, por razones ideológicas, al apoyar a los movimientos de liberación. Posteriormente, se dio paso a una relación más de carácter económico, influenciada por el programa de *reforma y apertura* iniciado en 1978. Mientras que, en el siglo XXI, el vínculo sino - africano entró en una nueva fase con la creación del *Foro de Cooperación China - África* (FOCAC), el cual ha redefinido el accionar de Pekín hacia este continente al atender los múltiples frentes de la cooperación bilateral y multilateral.



Chile se adhiere a los principios de respeto al derecho internacional, a través de su pertenencia a diversas organizaciones internacionales y con Estados a nivel multilateral y bilateral, impulsando sus relaciones económicas, la cooperación, el desarrollo y el intercambio comercial, en especial con China que es el primer socio comercial, y se sitúa en el primer lugar respecto a las exportaciones e importaciones del país.



CUADERNOS DE CULTURA CHINA

中国文化笔记本





Cuadernos de Cultura China se complace en presentar su primera entrega: *Nueve relatos sobre ratas y ratones* 关于老鼠的九个故事 (Introducción, selección, traducción del chino clásico y notas) del sinólogo venezolano Wilfredo Carrizales. Pertinente en este 2020, puesto que corresponde en el ciclo sexagesimal chino al año de la rata (de metal), animal ubicado de primero en el zodiaco de doce signos chino.

鼠居大庭
倉觀中鼠
數驚恐之
逝人太
管如鼠也
嘆曰人之於
不見人之目
於身之字

La poesía de Jidi Majia (1961), hijo de la provincia de Sichuan, es continuadora de la poesía heredada de sus mayores. Su hálito sencillo y puro ha encendido hoy la aventura de nuestro viaje. El poeta nos permite así este maravilloso recorrido por la poesía de la tradición Yi, de las montañas que nos siguen despertando ante la suntuosidad de la naturaleza como auténtico paisaje de lo que somos, pero también como afectuosa representación de lo que vivimos.

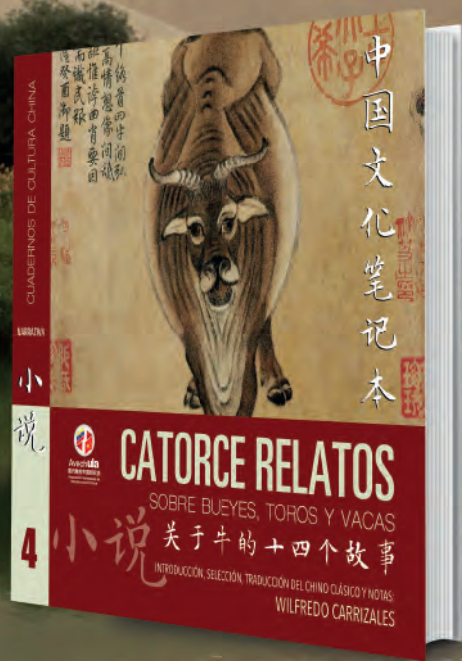




China demostró una capacidad organizativa encomiable a pesar de las críticas que puedan hacerse al manejo, en primer momento, de lo que luego se convirtió en una pandemia. Construcción de hospitales en pocos días, dotación de insumos y tecnología de punta, cuarentena radical para los ciudadanos de las principales ciudades afectadas y el país en general, son apenas algunos de los aspectos que internamente valen la pena mencionar, junto a una política de cooperación internacional de asistencia a los países que así lo solicitaron.



Este 12 de febrero de 2021 se da inicio al nuevo año lunar chino, que corresponde al segundo animal del ciclo sexagesimal, el *buey*, regido por el elemento metal, es decir, el *buey de metal*, que culminará el 31 de enero de 2022. Por esta razón especial, iniciamos el 2021 con una nueva propuesta en la colección *narrativa* 小说 de *Cuadernos de Cultura China* que lleva por nombre: *Catorce relatos sobre bueyes, toros y vacas* 关于牛的十四个故事 (Introducción, selección, traducción del chino clásico y notas) del sinólogo venezolano Wilfredo Carrizales



A tendiendo a esa necesidad y convicción, con mucha satisfacción, traemos a nuestra comunidad de la AVECH la entrega número 5 de *Cuadernos de Cultura China* 中国文化笔记本, inaugurando con ello la serie *Arte* 艺术, intitulado: *Huellas del arte tradicional chino en la obra de Alirio Palacios y Francisco Hung* 阿利里奥帕拉西奥斯和弗朗西斯科洪作品中的中国传统艺术痕迹, cuyo autor es el profesor Edwin García Maldonado, miembro del personal docente y de investigación de la Facultad de Artes de la ULA. Con este interesante trabajo, García Maldonado pretende, a través de un estudio descriptivo, acercarse “a la huella o influencia del arte tradicional chino en la obra gráfica y pictórica de los maestros venezolanos Palacios y Hung, exponentes por excelencia de nuestra modernidad artística...”.





Explorando el *statu quo* sobre la enseñanza del idioma chino, este trabajo persigue evaluar el desarrollo del Instituto Confucio de la Universidad Bolivariana de Venezuela, en Caracas, analizando las características principales de este proyecto, así como las dificultades que se han presentado en tan importante labor educativa. Para ello, utilizamos métodos de entrevista y revisión de documentación especializada, todo lo cual nos lleva a visualizar los esfuerzos realizados por China y Venezuela en materia de intercambio cultural como uno de los ejes vitales de la cooperación.

BIBLIOTECA AVECH

委内瑞拉中国研究会图书馆

COLECCIÓN ESTUDIOS

Es para nosotros un honor presentarles el primer volumen de la *Biblioteca AVECH*, fruto de la cooperación entre nuestra asociación y el *Centro de Investigaciones de Política Internacional* (CIPI) de La Habana, Cuba. Con el título de *China y sus relaciones internacionales* 中国和他的国际关系, un nutrido número de académicos y diplomáticos en su mayoría cubanos, miembros de instituciones como el CIPI, el Instituto Superior de Relaciones Internacionales (ISRI), el ministerio de Relaciones Exteriores, el Centro de Investigaciones de Economía Internacional (CIEI) de la Universidad de La Habana, el Centro de Investigaciones de Economía Mundial y de Ecuador, el Instituto de Altos Institutos Nacional (IAEN), se dieron cita bajo la coordinación de Eduardo Regalado Florido (CIPI) y Elda Molina Díaz (CIEI) en una renovada propuesta sobre el rol de China en las relaciones internacionales del siglo XXI.



www.avech.org

En este centenario del PCCh y luego de setenta y dos años dirigiendo los destinos del pueblo chino, esta organización política ha hecho que el país luzca fuerte, vigoroso y en ascenso. Ochocientos millones de personas salieron de la pobreza extrema, un proceso que gradualmente convirtió a esa sociedad de mayoritariamente rural a urbana, en un ambiente signado por problemas sociales típicos asociados a este tipo de transformaciones, pero con avances envidiables en servicios, educación, tecnología, alimentación, esperanza de vida. En su haber, también tiene resultados cuestionables producto de los excesos de la confrontación ideológica y el desencuentro entre hermanos, sobre todo en las tres primeras décadas en el poder, huellas en la memoria que también pesan a la hora del balance cualitativo, y sobre las que paso a paso los chinos han trabajado para avanzar de cara al futuro.



www.avech.org



中国 笔记

LA AUTORA

Meng Xiayun (孟夏韵). Profesora de la Universidad de Asuntos Exteriores de China, directora ejecutiva del Centro de Estudios de los Países Hispanohablantes de la misma universidad. Doctora en Literatura Latinoamericana por la Universidad de Estudios Extranjeros de Pekín (2016). Investigadora de la literatura y cultura de América Latina; miembro de la Sociedad de Derechos de Autor de Obras Escritas de China y de la Asociación de Literatura Extranjera de la Provincia de Shaanxi. Hizo su intercambio de estudio en El Colegio de México, la Universidad Autónoma de Madrid y la Universidad de La Habana. También estuvo de visita académica en prominentes universidades de Chile y Argentina en 2018.

Libro publicado: *Estudio de la Eco-literatura Hispanoamericana* (World Affairs Press, 2018). Traductora de libros como *El clan de la loba* (Editorial de Jinan, 2018) y artículos publicados en el *Estilo Artístico Literario*, y en la revista *Semana de la vida*. Escribe para la columna internacional sobre la cultura extranjera del *Diario Guangming* y *Diario del Pueblo*. Ha publicado numerosos artículos en la *Enseñanza de Idiomas Extranjeros e Investigación*, *Literatura Extranjera Dinámica*, *Revista de la Universidad de Jiangsu*, *Revista de la Universidad de Estudios Internacionales de Xi'an*, *Revista de la Universidad de Ningxia*, *Apreciación de Obras Maestras*, entre otras publicaciones. En 2017, con el artículo "Estudio comparativo de los pensamientos ecológicos de la civilización china y la civilización latinoamericana" ganó el premio en Ciencias Sociales en la provincia Shaanxi. Y en 2019, con el artículo "La difusión de la cultura china en América Latina bajo la iniciativa de la Franja y la Ruta" ganó el segundo premio para el Seminario de Comunicación Intercultural sobre Civilización y Confianza Cultural de la Universidad de Changzhou.

www.avech.org



Avechula
委内瑞拉中国研究会
Asociación Venezolana de
Estudios sobre China



Cuadernos de China

中国 笔记



UNIVERSIDAD
DE LOS ANDES
VENEZUELA



Chair of Studies of Africa and Asia
'José Manuel Briceno Monzillo'



Avechula

委内瑞拉中国研究会
Asociación Venezolana de
Estudios sobre China

Universidad de Los Andes
Centro de Estudios de África, Asia
y Diásporas Latinoamericanas y Caribeñas
'Dr. José Manuel Briceno Monzillo' (CEAA)
Asociación Venezolana de Estudios sobre China (AVECH)
委内瑞拉中国研究会